

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2023 Nr. 139

A. TITEL

*Verdrag inzake het wegverkeer (met Bijlagen);
Wenen, 8 november 1968*

Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummers 003178 en 014030 in de Verdragenbank.

B. TEKST

De regering van Italië heeft in overeenstemming met artikel 49, eerste lid, van het Verdrag wijzigingen van artikel 25*bis* en artikel 32 van het Verdrag en van Bijlage 1 en Bijlage 5 bij het Verdrag voorgesteld, welke de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties in overeenstemming met hetzelfde artikel, op 9 augustus 2023 ter kennis heeft gebracht van alle Verdragsluitende Partijen. De Engelse en de Franse tekst¹⁾ van de wijzigingen luiden als volgt:

Amendments to Article 25*bis*, Article 32, Annex 1 and Annex 5 of the 1968 Convention on Road Traffic

Article 25bis, paragraph 2, shall read:

2. Even if the tunnel is lit, all drivers shall ensure that the driving or passing beam headlamps are switched on.

Article 32 shall read:

Article 32

Rules of the use of lamps

1. Between nightfall and dawn and in any other circumstances when visibility is inadequate on account, for example, of fog, snowfall or heavy rain, the following lamps shall be lit on a moving vehicle:
 - a) On power-driven vehicles and mopeds, the driving beam headlamp(s) or passing beam headlamp(s) and the rear position lamp(s), according to the equipment prescribed by the present Convention for the vehicle of each category;
 - b) On trailers, front position lamps, if such lamps are required according to Annex 5, paragraph 22.2, of this Convention, and not less than two rear position lamps.
2. Driving beam headlamps shall be switched off and replaced by passing beam headlamps:
 - a) In built-up areas where the road is adequately lighted and outside built-up areas where the road is continuously lighted and the lighting is sufficient to enable the driver to see clearly for an adequate distance and to enable other road users to see the vehicle far enough away;
 - b) When a driver is about to pass another vehicle, so as to prevent dazzle far enough away to enable the driver of the other vehicle to proceed easily and without danger;
 - c) In any other circumstances in which it is necessary to avoid dazzling other road-users or the users of a waterway or railway running alongside the road.

¹⁾ De Chinese, de Russische en de Spaanse tekst zijn niet opgenomen. Het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift is nog niet ontvangen. In de tekst kunnen derhalve onjuistheden voorkomen die in een volgend Tractatenblad zullen worden gecorrigeerd.

3. When, however, a vehicle is following closely behind another vehicle, driving beam headlamps may be used to give a luminous warning as referred to in Article 28 paragraph 2 of the intention to overtake.
4. Fog lamps may be lit only in fog or any similar condition of reduced visibility and, as regards front fog lamps, as a substitute for passing beam headlamps. However, domestic legislation may authorize the simultaneous use of front fog lamps and passing beam headlamps, the simultaneous use of front fog lamps and cornering lamps, and the use of front fog lamps on narrow, winding roads.
5. On vehicles equipped with front position lamps, such lamps shall be switched on together with the driving beam headlamps, the passing beam headlamps or the front fog lamps. The function of the front position lamps may be substituted by the passing beam headlamps and/or the driving beam headlamps, provided that in case of failure of such lamps the front position lamps are automatically switched on again.
6. Domestic legislation may make it compulsory for drivers of motor vehicles to use during the day either passing beam headlamps or daytime running lamps.
7. During the day, a motorcycle moving on the road shall have lit at least one passing beam headlamp to the front and a red lamp to the rear. Domestic legislation may permit the use of daytime running lamps instead of passing beam headlamps.
8. Between nightfall and dawn and in any other circumstances when visibility is inadequate, the presence of power-driven vehicles and of trailers coupled to power-driven vehicles, standing or parked on a road shall be indicated by front and rear position lamps. In fog or any similar condition of reduced visibility, passing beam headlamps or front fog lamps may be used. Rear fog lamps may in these conditions be used as a supplement to the rear position lamps.
9. Notwithstanding the provisions of paragraph 8 of this Article, within a built-up area the front and rear position lamps may be replaced by parking lamps, provided that:
 - a) The vehicle does not exceed 6 m in length and 2 m in width;
 - b) No trailer is coupled to the vehicle;
 - c) The parking lamps are placed on that side of the vehicle which is furthest from the carriageway edge alongside which the vehicle is standing or parked.
10. Notwithstanding the provisions of paragraphs 8 and 9 of this Article, a vehicle may be standing or parked without any lamps lit:
 - a) On a road lit in such a way that the vehicle is clearly visible at an adequate distance;
 - b) Away from the carriageway and hard shoulder;
 - c) In the case of mopeds and two-wheeled motorcycles without a side-car which are not equipped with batteries, at the extreme edge of a carriageway in a built-up area.
11. Domestic legislation may grant exemptions from the provisions of paragraphs 8 and 9 of this Article for vehicles standing or parked in built-up areas where there is very little traffic.
12. Reversing lamps may be used only when the vehicle is reversing or about to reverse; optional additional reversing lamps may remain illuminated during short and slow forward manoeuvres.
- 12bis. Manoeuvring lamps may be used only when the vehicle is moving at a speed not exceeding 10 km (6 miles) per hour.
13. Hazard warning signals may be used only to warn other road-users of a particular danger:
 - a) When a vehicle which has broken down or has been involved in an accident cannot be moved immediately, so that it constitutes an obstacle to other road-users;
 - b) When indicating to other road-users the risk of an imminent danger.
14. Special warning lamps:
 - a) Displaying a blue and/or red light may be used only on priority vehicles when carrying out an urgent mission or when in other cases it is necessary to give warning to other road users of the presence of the vehicle;
 - b) Displaying an amber light may be used only when the vehicles are assigned to the specific tasks for which they were equipped with the special warning lamp or when the presence of such vehicles on the road constitutes a danger or inconvenience to other road- users;
 - c) Displaying a light of any other colour may be authorized by domestic legislation.

15. In no circumstances shall a vehicle display a red light to the front or white light to the rear, subject to the exemptions mentioned in Annex 5, paragraph 61. A vehicle shall not be modified or lamps added to it in a way which could conflict with this requirement.

Annex 1

Exceptions to the obligation to admit motor vehicles and trailers in international traffic

Paragraph 2 shall read:

2. For the purposes of paragraph 1 of this Annex, the lateral projection of the following shall not be regarded as projection beyond the permissible maximum width:
 - a) Tyres, near their point of contact with the ground and connections of tyre- pressure monitoring systems;
 - b) Anti-skid devices mounted on the wheels;
 - c) Rear view mirrors/devices for indirect vision designed so as to yield both forwards and backwards under moderate pressure so that they no longer project beyond the permissible maximum width;
 - d) Side direction-indicators and marker lights, provided that such projection does not exceed a few centimetres;
 - e) Customs seals affixed to the load, and devices for the securing and protection of such seals.

Paragraph 8 shall read:

8. Contracting Parties may refuse to admit to their territories in international traffic any motor vehicle equipped with passing beam headlamps with asymmetric beams if such beams have not been adapted to suit the direction of traffic in their territories.

Annex 5

Technical conditions concerning motor vehicles and trailers

CHAPTER I

BRAKING

Paragraph 18 shall read:

D. Braking of motorcycles

18. a) Every motorcycle shall be equipped with two brakes, one of which acts at least on the rear wheel or wheels and the other at least on the front wheel or wheels; if a side-car is attached to a motorcycle, braking of the side-car wheel shall not be required. These braking devices shall be capable of slowing down the motorcycle and of stopping it safely, rapidly and effectively, whatever its conditions of loading and whatever the upward or downward gradient of the road on which it is moving;
- b) As an alternative to the provisions of subparagraph (a) of this paragraph, a motorcycle may be equipped with a brake system that operates the brakes on all wheels, consisting of two or more subsystems actuated by a single control designed so that a single failure in any subsystem does not impair the operation of any other subsystem;
- c) In addition to the provisions of subparagraph (a) of this paragraph, motorcycles having three wheels symmetrically arranged in relation to the vehicle's median longitudinal plane shall be equipped with a parking brake that fulfils the conditions stated in paragraph 5 b) of this Annex.

CHAPTER II

VEHICLE LIGHTING AND LIGHT-SIGNALLING DEVICES

Paragraphs 19 – 39 shall read:

A. Definitions

19. For the purposes of this chapter, the term:
 - a) "Driving beam headlamp" means a lamp used to illuminate the road over a long distance ahead of the vehicle;
 - b) "Passing beam headlamp" means a lamp used to illuminate the road ahead of the vehicle without causing undue dazzle or discomfort to oncoming drivers and other road users;

- c) "Adaptive front lighting system" means a lighting device providing beams with differing characteristics for automatic adaptation to varying conditions of use of the passing beam and/or the driving beam;
- d) "Cornering lamp" means a lamp used to provide supplementary illumination of that part of the road which is located near the forward corner of the vehicle at the side towards which the vehicle is going to turn;
- e) "Bend lighting" means a lighting function to provide enhanced illumination in bends;
- f) "Front position lamp" means a lamp used to indicate the presence and the width of the vehicle when viewed from the front;
- g) "Rear position lamp" means a lamp used to indicate the presence and the width of the vehicle when viewed from the rear;
- h) "Stop lamp" means a lamp used to indicate to other road users to the rear of the vehicle that the longitudinal movement of the vehicle is intentionally retarded;
- i) "Front fog lamp" means a lamp used to improve the illumination of the road ahead of the vehicle in case of fog or any similar condition of reduced visibility;
- j) "Rear fog lamp" means a lamp used to make the vehicle more visible from the rear in fog or any similar condition of reduced visibility;
- k) "Reversing lamp" means a lamp used to illuminate the road to the rear of the vehicle and provide a warning signal to other road users that the vehicle is reversing or about to reverse, or, in the case of optional additional reversing lamps, to provide illumination to the side for slow manoeuvres;
- l) "Manoeuvring lamp" means a lamp used to provide supplementary illumination to the side of the vehicle to assist during slow manoeuvres;
- m) "Direction-indicator lamp" means a lamp used to indicate to other road users that the driver intends to change direction to the right or to the left;
- n) "Parking lamp" means a lamp which is used to draw attention to the presence of a parked vehicle in a built-up area. In such circumstances it may replace the front and rear position lamps;
- o) "End-outline marker lamp" means a lamp fitted near to the extreme outer edge and as close as possible to the top of the vehicle and intended to indicate clearly the vehicle's overall width. This lamp is intended, for certain motor vehicles and trailers, to complement the vehicle's front and rear position lamps by drawing particular attention to its bulk;
- p) "Hazard warning signal" means a signal given by the simultaneous functioning of a vehicle's direction-indicator lamps;
- q) "Side marker lamp" means a lamp used to indicate the presence of the vehicle when viewed from the side;
- r) "Special warning lamp" means a lamp intended to indicate either priority vehicles, or a vehicle, or a group of vehicles whose presence on the road may constitute a danger or inconvenience to other road users;
- s) "Rear registration plate lamp" means a device used to illuminate the space reserved for the rear registration plate; such a device may consist of several optical components;
- t) "Daytime running lamp" means a lamp intended to make the vehicle more visible from in front when being driven during daytime;
- u) "Exterior courtesy lamp" means a lamp used to provide supplementary illumination to assist the entry and exit of the vehicle driver and passenger or in loading operations;
- v) "Retro-reflector" means a device used to indicate the presence of a vehicle by the reflection of light emanating from a light source not connected to the vehicle;
- w) "Conspicuity marking" means a device intended to increase the conspicuity of a vehicle when viewed from the side or rear (or, in the case of trailers, additionally from the front) by the reflection of light emanating from a light source not connected to the vehicle;
- x) "Illuminating surface" means an orthogonal projection of the lamp in a plane perpendicular to its axis of reference and in contact with the exterior light-emitting surface of the lamp. For a retro-reflector, the light-emitting surface is considered to be delimited by planes contiguous to the outermost parts of the retro-reflector's optical system.

B. Technical requirements

20. Principles

- 20.1. The colours of lights mentioned in this chapter shall, as far as possible, be in accordance with the definitions given in the international legal instruments concerning wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles.¹⁾
- 20.2. A specific illuminating function can be performed by more than one lamp.
- 20.3. Lamps on a given vehicle having the same function and facing in the same direction shall be of the same colour.

¹⁾ The United Nations Regulations annexed to the Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions, done at Geneva on 20 March 1958, or the United Nations Global Technical Regulations developed in the framework of the Agreement concerning the Establishing of Global Technical Regulations for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be Fitted and/or be Used on Wheeled Vehicles, done at Geneva on 25 June 1998.

Lamps and retro-reflectors which are of even number shall be placed symmetrically in relation to the vehicle's median longitudinal plane, except on vehicles with an asymmetrical external shape. The intensity of the lamps in each pair shall be substantially the same. These provisions do not apply to an adaptive front lighting system.

- 20.4. Lamps of different kinds, and, subject to the provisions of other paragraphs of this chapter, lamps and retro-reflectors, may be grouped or incorporated in the same device, provided that each of these lamps and reflectors complies with the applicable provisions of this Annex.
21. Driving beam headlamp, passing beam headlamp, adaptive front lighting system and illuminating surface
 - 21.1. With the exception of motorcycles, every motor vehicle with a maximum authorized design speed exceeding 40 km (25 miles) per hour shall be equipped in front with an even number of white driving beam headlamps or the relevant parts of an adaptive front lighting system.
 - 21.2. With the exception of motorcycles, every motor vehicle with a maximum authorized design speed exceeding 10 km (6 miles) per hour shall be equipped in front with two white passing beam headlamps or the relevant parts of an adaptive front lighting system.
 - 21.3. Subject to the possibility that exemption from all or some of these obligations may be granted in respect of mopeds by Contracting Parties which, in conformity with Article 54 paragraph 2 of the Convention, have declared that they treat mopeds as motorcycles:
 - a) Every two-wheeled motorcycle with or without a side-car shall be equipped with one or two white passing beam headlamps;
 - b) Every two-wheeled motorcycle with or without a side-car with an authorized maximum design speed exceeding 40 km (25 miles) per hour may be equipped, in addition to the passing beam headlamps, with at least one white driving-beam headlamp.
 - c) Every two-wheeled motorcycle with or without a side-car with an authorized maximum design speed exceeding 50 km (31 miles) per hour shall be equipped, in addition to the passing beam headlamps, with one or two white driving-beam headlamp(s).
 - 21.4. The outer edges of the illuminating surfaces of the driving lamps shall in no case be closer to the extreme outer edge of the vehicle than the outer edges of the illuminating surfaces of the passing beam headlamps.
22. Front position lamp and rear position lamp
 - 22.1. Every motor vehicle other than a two-wheeled motorcycle without a side-car shall be equipped in front with two white or amber front position lamps.
 - 22.2. Every trailer shall be equipped at the front with two white front position lamps if its width exceeds 1.60 m.
 - 22.3. Every two-wheeled motorcycle without a side-car may be equipped at the front with one or two white or amber front position lamps.
 - 22.4.
 - a) Every motor vehicle other than a two-wheeled motorcycle without a side-car shall be equipped at the rear with an even number of red rear position lamps;
 - b) Every trailer shall be equipped at the rear with an even number of red rear position lamps.
 - 22.5. Every two-wheeled motorcycle without a side-car shall be equipped at the rear with one or two rear red position lamp(s).
23. Rear registration plate lamp

On every motor vehicle or trailer the registration plate, or the number if present, located at the rear shall be illuminated by a rear registration plate lamp.
24. Front and rear fog lamp and illuminating surface
 - 24.1. Every motor vehicle may be fitted with one or two white or selective-yellow front fog lamps. They shall be placed in such a way that no point on their illuminating surface is above the highest point on the illuminating surface of the passing beam headlamps.
 - 24.2. Every motor vehicle, other than motorcycles, and every trailer shall be fitted at the rear with one or two red rear fog lamps; they shall be able to be switched on only if the driving beam headlamps, the passing beam headlamps or the front fog lamps are switched on.
 - 24.3. Each motorcycle may be fitted at the rear with one or two red rear fog lamps; they shall be able to be switched on only if the driving beam headlamps, the passing beam headlamps or the front fog lamps are switched on.
25. Retro-reflector
 - 25.1. Every motor vehicle other than two-wheeled motorcycles without side-cars shall be equipped at the rear with at least two red retro-reflectors of other than triangular form.
 - 25.2. Every trailer shall be equipped at the rear with at least two red retro-reflectors. It shall, however, be permissible for a trailer whose overall width does not exceed 0.80 m to be equipped with only one such retro-reflector if the trailer is coupled to a two-wheeled motorcycle without a side-car. These retro-reflectors shall have the shape of an equilateral triangle with one vertex uppermost and one side horizontal. No signal lamp shall be placed inside the triangle.
 - 25.3. Every motor vehicle with a length exceeding 6 m and every trailer shall be fitted with (an) amber side retro-reflector(s). The rearmost side retro-reflector may be red if it is combined with a red rear lamp.
 - 25.4. Every trailer shall be equipped at the front with two white retro-reflectors of other than triangular form.

- 25.5. Every two-wheeled motorcycle without a side-car shall be equipped at the rear with one or two red non-triangular retro-reflectors and may be equipped, at each side, with one or two non-triangular retro-reflectors which are amber at the front and amber or red at the rear.
26. Side marker lamp
Every motor vehicle with a length exceeding 6 m and every trailer with a length exceeding 6 m (for trailers including the drawbar) shall be fitted with amber side marker lamps. The rearmost side marker lamp may be red if it is combined with a red rear lamp.
27. Conspicuity marking
Every motor vehicle, except motorcycles, and every trailer may be fitted with white or yellow conspicuity markings at the side and with red or yellow conspicuity markings at the rear. In addition, every trailer may be fitted with white conspicuity markings at the front.
28. Stop lamp
- 28.1. With the exception of two-wheeled motorcycles with or without a side-car, every motor vehicle with a maximum authorized design speed exceeding 25 km (15 miles) per hour and every trailer shall be equipped at the rear with at least two red stop lamps. An additional centre high-mounted stop lamp may be fitted on such vehicles.
- 28.2. Subject to the possibility for Contracting Parties which, in conformity with Article 54 paragraph 2 of this Convention have declared that they treat mopeds as motorcycles, to exempt two-wheeled mopeds with or without a side-car from this obligation, every two-wheeled motorcycle with or without a side-car shall be equipped with one or two red stop lamp(s). An additional centre high-mounted stop lamp may be fitted on such vehicles.
29. Daytime running lamp
- 29.1. Every motor vehicle, except motorcycles, may be equipped with two white daytime running lamps.
- 29.2. Every two-wheeled motorcycle, with or without a side-car, may be equipped with one or two white daytime running lamps.
On motorcycles on which they are installed, the daytime running lamp(s) shall automatically be on when the engine is running. On motorcycles on which no daytime running lamp(s) is (are) installed, a headlamp shall automatically be on when the engine is running.
30. Direction-indicator lamp
Every motor vehicle, except mopeds, and every trailer, shall be equipped with amber direction-indicator lamps, fitted on the vehicle in even numbers.
31. Reversing lamp
- 31.1. Motor vehicles, except motorcycles, and trailers with a permissible maximum mass exceeding 750 kg shall be fitted with one or two white reversing lamps at the rear. The reversing lamp(s) shall not be lit when the reverse gear is not engaged.
- 31.2. Two additional white reversing lamps may be fitted on the side of motor vehicles and trailers with a length exceeding 6 m.
32. Manoeuvring lamp
Every motor vehicle, except motorcycles with or without a side car, may be equipped on the side with one or two white manoeuvring lamps.
33. Special warning lamp
Special warning lamps shall emit a winking, revolving or flashing light. Colours of these lights shall conform to the provisions of Article 32 paragraph 14 of this Convention.
34. Hazard warning signal
Every motor vehicle and every trailer shall, and every motorcycle may, be so equipped that it can emit a hazard warning signal.
35. End-outline marker lamp
Every motor vehicle and trailer more than 1.80 m wide may be fitted with end-outline marker lamps. Such lamps shall be mandatory if the width of a motor vehicle or trailer exceeds 2.10 m. If these lamps are fitted, there shall be at least two of them and they shall emit white or amber light towards the front and red light towards the rear.
36. Parking lamp
Every motor vehicle with a length not exceeding 6 m and a width not exceeding 2 m may be fitted with two white front parking lamps and two red rear parking lamps, or with one parking lamp at each side showing white light to the front and red light to the rear.
37. Cornering lamp and bend lighting function
- 37.1. Every motor vehicle, except motorcycles, may be fitted with white cornering lamps.
- 37.2. Every motor vehicle may be equipped with the bend lighting function that can be produced in conjunction with the passing beam headlamp(s), by activating additional light source(s) or additional lighting unit(s) or through the swivelling of the passing beam headlamp(s) on each side of the vehicle.
In the case of two-wheeled motorcycles, the additional light source(s) or additional lighting unit(s) used to produce bend lighting on each side of the vehicle may only be automatically activated and deactivated on the basis of the banking of the vehicle.
38. Exterior courtesy lamp
Every motor vehicle may be fitted with white exterior courtesy lamps

39. Provisions involving several categories of lights/signals/devices
- 39.1. No lamps, other than direction-indicator lamps, the hazard warning signal, stop lamps when operated as emergency stop signals and special warning lamps, shall emit a winking, revolving or flashing light. Side marker lamps may flash at the same time as direction- indicator lamps.
- 39.2. Motor vehicles with three wheels placed symmetrically in relation to the vehicle's median longitudinal plane, which are treated as motorcycles pursuant to Article 1 paragraph n of this Convention, shall be equipped with the devices prescribed in paragraphs 21.1, 21.2, 22.1, 22.4 (a), 25.1 and 28.1, above. However, on an electric vehicle the width of which does not exceed 1.30 m and with a maximum authorized design speed not exceeding 40 km (25 miles) per hour, a single driving beam headlamp and a single passing beam headlamp shall be sufficient.
- 39.3. The electrical connections on all motor vehicles (including motorcycles) and on all combinations consisting of a motor vehicle and one or more trailers shall be such that the driving beam headlamps, the passing beam headlamps and the front fog lamps can only be switched on together with the rear and front position lamps, the end-outline marker lamps, if they exist, the side marker lamps, if they exist, and the rear registration plate lamp.
However, this provision shall not apply to driving beam headlamps or passing beam headlamps when they are used to give the luminous warning referred to in Article 32 paragraph 3 of this Convention.
- 39.4. Without prejudice to the provisions concerning lamps and devices prescribed for two- wheeled motorcycles without a side-car, any side-car attached to a two-wheeled motorcycle shall be equipped at the front with a white or amber front position lamp and at the rear with a red rear position lamp and a red retro-reflector. The electrical connections shall be such that the front position lamp and rear position lamp of the side-car are switched on at the same time as the rear position lamp of the motorcycle.

CHAPTER III

OTHER REQUIREMENTS

Paragraph 47 shall read:

Driving (rear-view) mirror and other devices for indirect vision

47. Every motor vehicle shall be equipped with one or more devices, such as driving (rear- view) mirrors that enable the driver to see the traffic to the rear of his or her vehicle.

CHAPTER IV

EXEMPTIONS

Paragraphs 60 and 61 shall read:

60. For domestic purposes, Contracting Parties may grant exemptions from the provisions of this Annex in respect of:
- Motor vehicles and trailers which have a maximum design speed not exceeding 30 km (19 miles) per hour or those having a maximum authorized speed limited by domestic legislation to 30 km per hour;
 - Invalid carriages, i.e. small motor vehicles specially designed and constructed – and not adapted – for use by persons with reduced mobility;
 - Vehicles adapted for use by persons with reduced mobility;
 - Vehicles used for experiments whose purpose is to keep up with technical progress and improve road safety;
 - Vehicles of a special form or type, or which are used for particular purposes under special conditions such as snowplows;
61. Contracting Parties may also grant exemptions from the provisions of this Annex in respect of vehicles which they register and which may enter international traffic:
- As regards the position of lamps on special-purpose vehicles whose external shape is such that the said provisions could not be observed without the use of mounting devices which could easily be damaged or torn off;
 - As regards trailers carrying long loads (tree trunks, pipes, etc.), which are not coupled to the drawing vehicle when in movement, but merely attached to it by the load;
 - By authorizing the emission towards the rear of white light and towards the front of red light for the following equipment:
 - Special warning lamps of priority vehicles;
 - Fixed lamps for exceptional loads;
 - Side lamps and retro-reflectors;
 - Professional lighted signs on the roof;
 - By authorizing on any side of a vehicle of a special shape or kind or used for special purposes and in special conditions, alternating red retro-reflective or fluorescent and white retro-reflective strips;

- e) By authorizing the emission towards the rear of white or coloured light reflected by the figures or letters or by the background of rear registration plates, by the distinctive signs or other distinctive marks required by domestic legislation;
- f) By authorizing the fitting of white conspicuity markings at the rear of motor vehicles and trailers.

The Appendix to Annex 5 is deleted.

Amendements à l'article 25bis, Article 32, Annexe 1 et Annexe 5 de la Convention de 1968 sur la circulation routière

Le paragraphe 2 de l'article 25bis se lit comme suit :

- 2. Même si le tunnel est éclairé, tout conducteur doit s'assurer que ses feux de route ou ses feux de croisement sont allumés.

L'article 32 se lit comme suit :

Article 32

Règles d'utilisation des feux

- 1. Entre la tombée de la nuit et le lever du jour, ainsi que dans toute autre situation où la visibilité est insuffisante du fait, par exemple, de brouillard, de chute de neige ou de forte pluie, les feux ci-après doivent être allumés sur un véhicule en mouvement :
 - a) Sur les véhicules à moteur et les cyclomoteurs, les feux de route ou feux de croisement et les feux de position arrière, selon l'équipement prescrit par la présente Convention pour le véhicule de chaque catégorie ;
 - b) Sur les remorques, les feux de position avant si ces feux sont prescrits au paragraphe 22.2 de l'annexe 5 de la présente Convention et au moins deux feux de position arrière.
- 2. Les feux de route doivent être éteints et remplacés par les feux de croisement :
 - a) Dans les agglomérations lorsque la route est suffisamment éclairée et en dehors des agglomérations lorsque la route est éclairée de façon continue et que cet éclairage est suffisant pour permettre au conducteur de voir distinctement jusqu'à une distance suffisante et aux autres usagers de la route de percevoir le véhicule à une distance suffisante ;
 - b) Lorsqu'un conducteur va croiser un autre véhicule, de façon à éviter l'éblouissement, à la distance nécessaire pour que le conducteur de cet autre véhicule puisse poursuivre son chemin aisément et sans danger ;
 - c) Dans toute autre situation où il est nécessaire de ne pas éblouir les autres usagers de la route ou les usagers d'une voie d'eau ou d'une voie ferrée qui longe la route.
- 3. Toutefois, lorsqu'un véhicule en suit un autre à faible distance, les feux de route peuvent être utilisés comme avertissement lumineux, dans les conditions prévues au paragraphe 2 de l'article 28, de l'intention de dépasser.
- 4. Les feux de brouillard ne peuvent être allumés qu'en cas de brouillard ou dans toute situation similaire caractérisée par une visibilité réduite et, s'agissant des feux de brouillard avant, pour remplacer les feux de croisement. Toutefois, la législation nationale peut autoriser l'utilisation simultanée des feux de brouillard avant et des feux de croisement, l'utilisation simultanée des feux de brouillard avant et des feux d'angle et l'utilisation des feux de brouillard avant sur les routes étroites et sinueuses.
- 5. Sur les véhicules équipés de feux de position avant, ces feux doivent être allumés en même temps que les feux de route, les feux de croisement ou les feux de brouillard avant. La fonction des feux de position avant peut être remplacée par les feux de croisement et/ou les feux de route à condition qu'en cas de défaillance de ces feux, les feux de position avant soient automatiquement rallumés.
- 6. La législation nationale peut rendre obligatoire pour les conducteurs de véhicules à moteur l'utilisation pendant le jour des feux de croisement ou des feux de circulation diurne.
- 7. De jour, les motocycles doivent rouler avec au moins un feu de croisement avant et un feu rouge arrière allumés. La législation nationale peut autoriser l'utilisation de feux de circulation diurne au lieu de feux de croisement.

8. Entre la tombée de la nuit et le lever du jour ainsi que dans toute autre situation où la visibilité est insuffisante, la présence de véhicules à moteur et de remorques attelées à ceux-ci, à l'arrêt ou en stationnement sur une route, doit être indiquée par des feux de position avant et arrière. En cas de brouillard ou dans toute situation similaire caractérisée par une visibilité réduite, les feux de croisement ou les feux de brouillard avant peuvent être utilisés. Dans ces conditions, les feux de brouillard arrière peuvent être utilisés en complément des feux de position arrière.

9. Par dérogation aux dispositions du paragraphe 8 du présent article, à l'intérieur d'une agglomération, les feux de position avant et arrière peuvent être remplacés par des feux de stationnement, à condition que :

- a) Les dimensions du véhicule n'excèdent pas 6 m de long et 2 m de large ;
- b) Aucune remorque ne soit attelée au véhicule ;
- c) Les feux de stationnement soient placés sur le côté du véhicule opposé au bord de la chaussée le long duquel le véhicule est à l'arrêt ou en stationnement.

10. Par dérogation aux dispositions des paragraphes 8 et 9 du présent article, un véhicule peut être à l'arrêt ou en stationnement tous feux éteints :

- a) Sur une route éclairée de façon telle que le véhicule soit visible distinctement à une distance suffisante ;
- b) En dehors de la chaussée et d'un accotement stabilisé ;
- c) Lorsqu'il s'agit de cyclomoteurs et de motocycles à deux roues sans side-car et non munis de batterie, tout au bord de la chaussée dans une agglomération.

11. La législation nationale peut accorder des dérogations aux dispositions des paragraphes 8 et 9 du présent article pour les véhicules à l'arrêt ou en stationnement à l'intérieur d'une agglomération où la circulation est peu dense.

12. Les feux de marche arrière ne peuvent être utilisés que lorsque le véhicule fait marche arrière ou est sur le point de le faire ; les feux de marche arrière supplémentaires facultatifs peuvent rester allumés pour de courtes manœuvres en marche avant à faible vitesse.

12bis. Les feux de manœuvre ne peuvent être utilisés que lorsque le véhicule roule à une vitesse inférieure ou égale à 10 km (6 miles) à l'heure.

13. Les signaux de détresse ne peuvent être utilisés que pour avertir les autres usagers de la route d'un danger particulier :

- a) Lorsqu'un véhicule en panne ou accidenté ne peut être déplacé immédiatement, de telle sorte qu'il constitue un obstacle pour les autres usagers ;
- b) Lorsqu'il s'agit de signaler aux autres usagers le risque d'un danger imminent.

14. Les feux spéciaux d'avertissement :

- a) Émettant une lumière bleue et/ou rouge ne peuvent être utilisés que sur les véhicules prioritaires qui accomplissent une mission urgente ou dans d'autres cas lorsqu'il est nécessaire d'avertir les autres usagers de la route de la présence du véhicule ;
- b) Émettant une lumière jaune-rouge ne peuvent être utilisés que lorsque les véhicules sont affectés aux tâches particulières pour lesquelles ils ont été équipés du feu spécial d'avertissement ou lorsque la présence desdits véhicules sur la route constitue un danger ou une gêne pour les autres usagers.
- c) Émettant une lumière de toute autre couleur peuvent être autorisés par la législation nationale.

15. En aucun cas un véhicule ne doit être équipé de feux rouges à l'avant ou de feux blancs à l'arrière, sous réserve des dérogations indiquées au paragraphe 61 de l'annexe 5. Un véhicule ne doit pas être modifié ni être équipé de feux supplémentaires d'une manière qui risque de contrevenir à la présente disposition.

Annexe 1

Dérogations à l'obligation d'admettre en circulation internationale les automobiles et les remorques

Le paragraphe 2 se lit comme suit :

2. Pour l'application du paragraphe 1 de la présente annexe, ne sera pas considérée comme dépassement de la largeur maximale autorisée la saillie :
 - a) Des pneumatiques au voisinage de leur point de contact avec le sol, et des connexions des systèmes de surveillance de la pression des pneumatiques ;
 - b) Des dispositifs antipatinants qui seraient montés sur les roues ;
 - c) Des miroirs rétroviseurs/systèmes de vision indirecte construits de façon à pouvoir, sous l'effet d'une pression modérée, céder dans les deux sens de telle façon qu'ils ne dépassent plus la largeur maximale autorisée ;

- d) Des indicateurs de direction latéraux et des feux d'encombrement, à condition que la saillie en cause ne dépasse pas quelques centimètres ;
- e) Des scellements douaniers apposés sur le chargement et des dispositifs de fixation et de protection de ces scellements.

Le paragraphe 8 se lit comme suit :

- 8. Les Parties contractantes peuvent ne pas admettre en circulation internationale sur leur territoire toute automobile munie de feux de croisement à faisceau asymétrique lorsque le réglage des faisceaux n'est pas adapté au sens de la circulation sur leur territoire.

Annexe 5

Conditions techniques relatives aux automobiles et aux remorques

CHAPITRE PREMIER

FREINAGE

Les alinéas b) et c) du paragraphe 18 se lisent comme suit :

D. Freinage des motocycles

- 18. a) Tout motocycle doit être muni de deux dispositifs de freinage, agissant l'un au moins sur la ou les roues arrière, et l'autre au moins sur la ou les roues avant ; si un side-car est adjoint à un motocycle, le freinage de la roue du side-car n'est pas exigé. Ces dispositifs de freinage doivent permettre de ralentir le motocycle et de l'arrêter d'une façon sûre, rapide et efficace, quelles que soient ses conditions de chargement et la déclivité ascendante ou descendante de la route sur laquelle il circule ;
- b) Au lieu des dispositifs prévus à l'alinéa a) du présent paragraphe, les motocycles peuvent être équipés d'un système de freinage qui actionne les freins sur toutes les roues et qui est composé de deux circuits partiels, ou plus, actionnés par une commande unique, conçu pour qu'une défaillance unique d'un circuit partiel quelconque n'empêche pas le fonctionnement de tout autre circuit partiel ;
- c) Outre les dispositifs prévus à l'alinéa a) du présent paragraphe, les motocycles à trois roues symétriques par rapport au plan longitudinal médian du véhicule doivent être munis d'un frein de stationnement répondant aux conditions énoncées à l'alinéa b) du paragraphe 5 de la présente annexe.

CHAPITRE II

DISPOSITIFS D'ÉCLAIRAGE ET DE SIGNALISATION LUMINEUSE DES VÉHICULES

Les paragraphes 19 – 39 des sections A et B se lisent comme suit :

A. Définitions

19. Aux fins du présent chapitre, le terme :

- a) « Feu de route » désigne un feu servant à éclairer la route sur une grande distance en avant du véhicule ;
- b) « Feu de croisement » désigne un feu servant à éclairer la route en avant du véhicule sans éblouir ni gêner indûment les conducteurs venant en sens inverse et les autres usagers de la route ;
- c) « Système d'éclairage avant adaptatif » désigne un dispositif d'éclairage émettant des faisceaux dont les caractéristiques s'adaptent automatiquement aux conditions variables d'utilisation du faisceau de croisement et/ou du faisceau de route ;
- d) « Feu d'angle » désigne un feu servant à compléter l'éclairage de la partie de la route située en avant du véhicule, du côté vers lequel celui-ci va tourner ;
- e) « Éclairage de virage » désigne une fonction d'éclairage visant à améliorer l'éclairage dans les virages ;
- f) « Feu de position avant » désigne un feu servant à indiquer la présence et la largeur du véhicule vu de l'avant ;
- g) « Feu de position arrière » désigne un feu servant à indiquer la présence et la largeur du véhicule vu de l'arrière ;
- h) « Feu-stop » désigne un feu servant à indiquer aux autres usagers de la route qui se trouvent derrière le véhicule que le déplacement longitudinal de celui-ci est volontairement ralenti ;
- i) « Feu de brouillard avant » désigne un feu servant à améliorer l'éclairage de la route en avant du véhicule en cas de brouillard ou dans toute situation similaire caractérisée par une visibilité réduite ;

- j) « Feu de brouillard arrière » désigne un feu servant à rendre le véhicule plus facilement visible vu de l'arrière, en cas de brouillard ou dans toute situation similaire caractérisée par une visibilité réduite ;
- k) « Feu de marche arrière » désigne un feu servant à éclairer la route à l'arrière du véhicule et à avertir les autres usagers de la route que le véhicule fait marche arrière ou est sur le point de le faire, ou, s'il s'agit de feux de marche arrière supplémentaires facultatifs, à fournir un éclairage latéral lors de manœuvres à faible vitesse ;
- l) « Feu de manœuvre » désigne un feu servant à compléter l'éclairage latéral du véhicule afin de faciliter les manœuvres à faible vitesse ;
- m) « Feu indicateur de direction » désigne un feu servant à indiquer aux autres usagers de la route que le conducteur a l'intention de changer de direction vers la droite ou vers la gauche ;
- n) « Feu de stationnement » désigne un feu servant à signaler la présence d'un véhicule en stationnement dans une agglomération. Il peut remplacer, dans ce cas, les feux de position avant et arrière ;
- o) « Feu d'encombrement » désigne un feu installé près de l'extrémité hors tout, aussi proche que possible du sommet du véhicule et destiné à indiquer nettement sa largeur hors tout. Ce feu est destiné à compléter les feux de position avant et arrière de certains véhicules à moteur et remorques en attirant particulièrement l'attention sur leur gabarit ;
- p) « Signal de détresse » désigne un signal donné par le fonctionnement simultané des feux indicateurs de direction du véhicule ;
- q) « Feu de position latéral » désigne un feu servant à indiquer la présence d'un véhicule vu de côté ;
- r) « Feu spécial d'avertissement » désigne un feu destiné à signaler soit un véhicule prioritaire, soit un véhicule ou un groupe de véhicules dont la présence sur la route peut constituer un danger ou une gêne pour les autres usagers ;
- s) « Feu de plaque arrière d'immatriculation » désigne un dispositif servant à éclairer l'emplacement destiné à la plaque d'immatriculation arrière ; ce dispositif peut être composé de différents composants optiques ;
- t) « Feu de circulation diurne » désigne un feu destiné à améliorer la visibilité de jour de l'avant d'un véhicule en circulation ;
- u) « Feu d'accès au véhicule » désigne un feu servant à fournir un éclairage supplémentaire pour aider le conducteur et les passagers à monter dans le véhicule ou à en descendre, ou encore faciliter les opérations de chargement ;
- v) « Catadioptré » désigne un dispositif servant à indiquer la présence d'un véhicule par réflexion de la lumière émanant d'une source non reliée à ce véhicule ;
- w) « Marquage à grande visibilité » désigne un dispositif destiné à accroître la visibilité d'un véhicule vu de côté ou de l'arrière (ou dans le cas d'une remorque, de l'avant également), grâce à la réflexion de la lumière émanant d'une source non reliée à ce véhicule ;
- x) « Plage éclairante » désigne la projection orthogonale d'un feu sur un plan perpendiculaire à son axe de référence et en contact avec la surface extérieure de sortie de la lumière du feu. Dans le cas d'un catadioptré, la plage éclairante est considérée comme étant délimitée par les plans contigus aux parties extrêmes de l'optique catadioptrique.

B. Prescriptions techniques

20. Principes

- 20.1. Les couleurs des feux visés au présent chapitre doivent être, autant que possible, conformes aux définitions données dans les instruments juridiques internationaux applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés et/ou utilisés sur un véhicule à roues.¹⁾
- 20.2. Une fonction d'éclairage spécifique peut être assurée par plus d'un feu.
- 20.3. Sur un même véhicule, les feux ayant la même fonction et orientés vers la même direction doivent être de même couleur.
Les feux et les catadioptrés qui sont en nombre pair doivent être placés symétriquement par rapport au plan longitudinal médian du véhicule sauf sur les véhicules dont la forme extérieure est dissymétrique. Les feux de chaque paire doivent avoir sensiblement la même intensité. Ces dispositions ne s'appliquent pas aux systèmes d'éclairage avant adaptatifs.
- 20.4. Des feux de nature différente et, sous réserve des dispositions des autres paragraphes du présent chapitre, des feux et des catadioptrés peuvent être groupés ou incorporés dans un même dispositif, à condition que chacun de ces feux et catadioptrés soit conforme aux dispositions applicables de la présente annexe.

21. Feux de route, feux de croisement, système d'éclairage avant adaptatif et plage éclairante

¹⁾ Règlements ONU annexés à l'Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions, établi à Genève, le 20 mars 1958 ou Règlements techniques ONU établis dans le cadre de l'Accord concernant l'établissement de Règlements techniques mondiaux applicables aux véhicules à roues, ainsi qu'aux équipements et pièces qui peuvent être montés et/ou utilisés sur les véhicules à roues, établi à Genève, le 25 juin 1998.

- 21.1. À l'exception des motocycles, toute automobile dont la vitesse maximale par construction dépasse 40 km (25 miles) à l'heure doit être munie à l'avant d'un nombre pair de feux de route blancs ou des parties pertinentes d'un système d'éclairage avant adaptatif.
- 21.2. À l'exception des motocycles, toute automobile dont la vitesse maximale par construction dépasse 10 km (6 miles) à l'heure doit être munie à l'avant de deux feux de croisement blancs ou des parties pertinentes d'un système d'éclairage avant adaptatif.
- 21.3. Sous réserve de la possibilité pour les Parties contractantes qui, conformément au paragraphe 2 de l'article 54 de la Convention, auront fait une déclaration assimilant les cyclomoteurs aux motocycles, de dispenser les cyclomoteurs de tout ou partie de ces obligations :
 - a) Tout motocycle à deux roues avec ou sans side-car doit être muni d'un ou de deux feu(x) de croisement blanc(s) ;
 - b) Tout motocycle à deux roues avec ou sans side-car dont la vitesse maximale par construction dépasse 40 km (25 miles) à l'heure peut être muni, en plus des feux de croisement, d'au moins un feu de route blanc.
 - c) Tout motocycle à deux roues avec ou sans side-car dont la vitesse maximale par construction dépasse 50 km (31 miles) à l'heure doit être muni, en plus des feux de croisement, d'un ou de deux feu(x) de route blanc(s).
- 21.4. Les bords extérieurs de la plage éclairante des feux de route ne doivent en aucun cas être situés plus près de l'extrémité de la largeur hors tout du véhicule que les bords extérieurs de la plage éclairante des feux de croisement.
22. Feux de position avant et arrière
 - 22.1. Toute automobile autre qu'un motocycle à deux roues sans side-car doit être munie à l'avant de deux feux de position avant blancs ou jaune-auto.
 - 22.2. Toute remorque doit être munie de deux feux de position avant blancs lorsque sa largeur excède 1,60 m.
 - 22.3. Tout motocycle à deux roues sans side-car peut être muni à l'avant d'un ou de deux feu(x) de position avant blanc(s) ou jaune-auto.
 - 22.4.
 - a) Toute automobile autre qu'un motocycle à deux roues sans side-car doit être munie à l'arrière d'un nombre pair de feux de position arrière rouges ;
 - b) Toute remorque doit être munie à l'arrière d'un nombre pair de feux de position arrière rouges.
 - 22.5. Tout motocycle à deux roues sans side-car doit être muni à l'arrière d'un ou de deux feu(x) de position rouge(s).
23. Feu de plaque arrière d'immatriculation
Sur toute automobile ou remorque, la plaque d'immatriculation, ou le numéro, le cas échéant, situé(e) à l'arrière doit être éclairé(e) par un feu de plaque d'immatriculation arrière.
24. Feux de brouillard avant et arrière et plage éclairante
 - 24.1. Toute automobile peut être équipée d'un ou de deux feu(x) de brouillard avant blanc(s) ou jaune sélectif. Les feux de brouillard avant doivent être placés de telle façon qu'aucun point de leur plage éclairante ne se trouve au-dessus du point le plus haut de la plage éclairante des feux de croisement.
 - 24.2. Toute automobile, à l'exception des motocycles, et toute remorque doivent être munies, à l'arrière, d'un ou de deux feu(x) de brouillard arrière rouge(s) ; les feux de brouillard arrière ne doivent pouvoir s'allumer que lorsque les feux de route, les feux de croisement ou les feux de brouillard avant sont allumés.
 - 24.3. Tout motocycle peut être muni, à l'arrière, d'un ou de deux feu(x) de brouillard arrière rouge(s) ; les feux de brouillard arrière ne doivent pouvoir s'allumer que lorsque les feux de route, les feux de croisement ou les feux de brouillard avant sont allumés.
25. Catadioptrés
 - 25.1. Toute automobile autre qu'un motocycle à deux roues sans side-car doit être munie à l'arrière d'au moins deux catadioptrés rouges de forme non triangulaire.
 - 25.2. Toute remorque doit être munie à l'arrière d'au moins deux catadioptrés rouges. Toutefois, les remorques dont la largeur hors tout ne dépasse pas 0,80 m peuvent n'être munies que d'un seul catadioptré si elles sont attelées à un motocycle à deux roues sans side-car.
Ces catadioptrés doivent avoir la forme d'un triangle équilatéral dont un sommet est en haut et un côté est horizontal. Aucun feu de signalisation ne doit être placé à l'intérieur du triangle.
 - 25.3. Toute automobile mesurant plus de 6 m de long et toute remorque doivent être munies d'un ou de plusieurs catadioptré(s) latéral/latéraux jaune-auto. Le catadioptré latéral le plus à l'arrière peut être rouge s'il est combiné à un feu arrière rouge.
 - 25.4. Toute remorque doit être munie à l'avant de deux catadioptrés blancs, de forme non triangulaire.
 - 25.5. Tout motocycle à deux roues sans side-car doit être muni à l'arrière d'un ou de deux catadioptré(s) non triangulaire(s) rouge(s) et peut être muni, de chaque côté, d'un ou de deux catadioptré(s) non triangulaire(s) jaune-auto à l'avant et jaune-auto ou rouge(s) à l'arrière.
26. Feux de position latéraux

- Toute automobile et toute remorque mesurant plus de 6 m de long (pour les remorques avec timon) doivent être munies de feux de position latéraux jaune-auto. Le feu de position latéral le plus à l'arrière peut être rouge s'il est combiné à un feu arrière rouge.
27. Marquage à grande visibilité
Toute automobile, à l'exception des motocycles, et toute remorque peuvent être munies de marquages à grande visibilité blancs ou jaunes sur les côtés et de marquages à grande visibilité rouges ou jaunes à l'arrière. De plus, toute remorque peut être équipée, à l'avant, de marquages à grande visibilité blancs.
28. Feux-stop
28.1. À l'exception des motocycles à deux roues avec ou sans side-car, toute automobile dont la vitesse maximale par construction dépasse 25 km (15 miles) à l'heure et toute remorque doivent être munies à l'arrière d'au moins deux feux-stop rouges. Un feu-stop supplémentaire central placé en hauteur peut être monté sur ces véhicules.
28.2. Sous réserve de la possibilité pour les Parties contractantes qui, conformément au paragraphe 2 de l'article 54 de la présente Convention, auront fait une déclaration assimilant les cyclomoteurs aux motocycles, de dispenser de cette obligation les cyclomoteurs à deux roues avec ou sans side-car, tout motocycle à deux roues avec ou sans side-car doit être muni d'un ou de deux feu(x)-stop rouge(s). Un feu-stop supplémentaire central placé en hauteur peut être monté sur ces véhicules.
29. Feux de circulation diurne
29.1. Toute automobile, à l'exception des motocycles, peut être munie de deux feux de circulation diurne blancs.
29.2. Tout motocycle à deux roues avec ou sans side-car peut être muni d'un ou de deux feux de circulation diurne blanc(s).
Sur les motocycles qui en sont munis, le(s) feu(x) de circulation diurne doit (doivent) s'allumer automatiquement lorsque le moteur tourne. Sur les motocycles qui ne sont pas munis de feux de circulation diurne, un projecteur doit s'allumer automatiquement lorsque le moteur tourne.
30. Feux indicateurs de direction
Toute automobile, à l'exception des cyclomoteurs, et toute remorque doivent être munies de feux indicateurs de direction jaune-auto, disposés en nombre pair sur le véhicule.
31. Feux de marche arrière
31.1. Les automobiles, à l'exception des motocycles, et les remorques dont la masse maximale autorisée dépasse 750 kg doivent être munies, à l'arrière, d'un ou de deux feu(x) de marche arrière blanc(s). Les feux de marche arrière ne doivent pas être allumés lorsque le dispositif de marche arrière n'est pas enclenché.
31.2. Deux feux de marche arrière blancs supplémentaires peuvent être montés sur les côtés des automobiles et remorques d'une longueur supérieure à 6 m.
32. Feux de manœuvre
Toute automobile, à l'exception des motocycles avec ou sans side-car, peut être équipée latéralement d'un ou de deux feu(x) de manœuvre blanc(s).
33. Feux spéciaux d'avertissement
Les feux spéciaux d'avertissement doivent émettre une lumière clignotante, tournante ou à éclats. La couleur de la lumière émise doit être conforme aux dispositions du paragraphe 14 de l'article 32 de la présente Convention.
34. Signal de détresse
Toute automobile et toute remorque doivent être munies d'un dispositif permettant d'émettre un signal de détresse, et tout motocycle peut en être muni.
35. Feux d'encombrement
Toute automobile et toute remorque de largeur supérieure à 1,80 m peuvent être équipées de feux d'encombrement. Ces feux sont obligatoires si la largeur de l'automobile ou de la remorque dépasse 2,10 m. Si ces feux sont montés, ils doivent être au nombre de deux au minimum et émettre une lumière blanche ou jaune-auto vers l'avant et rouge vers l'arrière.
36. Feux de stationnement
Toute automobile dont la longueur est inférieure ou égale à 6 m et dont la largeur est inférieure ou égale à 2 m peut être munie de deux feux de stationnement avant blancs et de deux feux de stationnement arrière rouges ou d'un feu de stationnement de chaque côté émettant une lumière blanche vers l'avant et rouge vers l'arrière.
37. Feux d'angle et fonction d'éclairage de virage
37.1. Toute automobile, à l'exception des motocycles, peut être munie de feux d'angle blancs.
37.2. Toute automobile peut être équipée de la fonction d'éclairage de virage pouvant être activée conjointement avec le (les) feu(x) de croisement par allumage de la ou des source(s) lumineuse(s) supplémentaire(s) ou unité(s) d'éclairage supplémentaire(s) ou par pivotement du feu (des feux) de croisement de chaque côté du véhicule.
Dans le cas des motocycles à deux roues, la (les) source(s) lumineuse(s) supplémentaire(s) de lumière ou unité(s) d'éclairage supplémentaire(s) utilisée(s) pour l'éclairage de virage de chaque côté du véhicule ne peut (peuvent) être automatiquement activée(s) et désactivée(s) qu'en fonction de l'angle du roulis du véhicule.

38. Feux d'accès au véhicule

Toute automobile peut être munie de feux d'accès au véhicule blancs.

39. Dispositions mettant en jeu plusieurs catégories de feux/signaux/dispositifs

39.1. Aucun feu autre que les feux indicateurs de direction, le signal de détresse, les feux-stop lorsqu'ils servent de signaux d'arrêt d'urgence et les feux spéciaux d'avertissement ne doit émettre de lumière clignotante, tournante ou à éclats. Les feux de position latéraux peuvent clignoter en même temps que les feux indicateurs de direction.

39.2. Les automobiles à trois roues symétriques par rapport au plan longitudinal médian du véhicule, assimilées aux motocycles en application de l'alinéa n) de l'article premier de la présente Convention, doivent être munies des dispositifs prescrits aux paragraphes 21.1, 21.2, 22.1, 22.4 a), 25.1, et 28.1 ci-dessus. Toutefois, sur un véhicule électrique dont la largeur ne dépasse pas 1,30 m et la vitesse maximale par construction ne dépasse pas 40 km (25 miles) à l'heure, un seul feu de route et un seul feu de croisement suffisent.

39.3. Sur toute automobile, y compris les motocycles, et sur tout ensemble constitué par une automobile et une ou plusieurs remorques, les connexions électriques doivent être telles que les feux de route, les feux de croisement et les feux de brouillard avant ne puissent être allumés que conjointement avec les feux de position avant et arrière, les feux d'encombrement (le cas échéant), les feux de position latéraux (le cas échéant), et les feux de plaque arrière d'immatriculation.

Cependant, cette condition n'est pas imposée pour les feux de route ou les feux de croisement lorsqu'ils sont utilisés pour donner les avertissements lumineux visés au paragraphe 3 de l'article 32 de la présente Convention.

39.4. Sans préjudice des dispositions relatives aux feux et dispositifs exigés pour les motocycles à deux roues sans side-car, tout side-car attaché à un motocycle à deux roues doit être muni à l'avant d'un feu de position avant blanc ou jaune-rouge et à l'arrière d'un feu de position arrière rouge [mots supprimés] et d'un catadioptre rouge. Les connexions électriques doivent être telles que les feux de position avant et arrière du side-car s'allument en même temps que le feu de position arrière du motocycle.

CHAPITRE III

AUTRES PRESCRIPTIONS

Le paragraphe 47 se lit comme suit :

Miroir rétroviseurs et autres systèmes de vision indirecte

47. Toute automobile doit être munie d'un ou de plusieurs dispositifs, tels que des miroirs rétroviseurs, permettant au conducteur de voir la circulation vers l'arrière de son véhicule.

CHAPITRE IV

DEROGATIONS

Les paragraphes 60 et 61 se lisent comme suit :

60. Sur le plan national, les Parties contractantes peuvent déroger dans les cas suivants aux dispositions de la présente annexe :

- a) Pour les automobiles et les remorques dont la vitesse maximale par construction ne dépasse pas 30 km (19 miles) à l'heure ou pour lesquelles la législation nationale limite la vitesse maximale autorisée à 30 km à l'heure ;
- b) Pour les voitures pour handicapés, c'est-à-dire les petites automobiles spécialement conçues et construites – et non pas adaptées – à l'usage des personnes à mobilité réduite ;
- c) Pour les véhicules adaptés à la conduite par des personnes à mobilité réduite ;
- d) Pour les véhicules destinés à des expériences ayant pour but de suivre le progrès de la technique et d'améliorer la sécurité ;
- e) Pour les véhicules d'une forme ou d'un type particuliers, ou qui sont utilisés à des fins particulières dans des conditions spéciales, par exemple pour le déneigement.

61. Les Parties contractantes peuvent également déroger aux dispositions de la présente annexe pour les véhicules qu'elles immatriculent et qui peuvent s'engager dans la circulation internationale :

- a) En ce qui concerne la position des feux sur les véhicules à usage spécial dont la forme extérieure ne permettrait pas le respect de ces dispositions sans recours à des dispositifs de montage risquant d'être facilement endommagés ou arrachés ;
- b) En ce qui concerne les remorques servant au transport de charges longues (troncs d'arbres, tuyaux, etc.) et qui, en marche, ne sont pas attelées au véhicule tracteur mais lui sont seulement reliées par la charge ;
- c) En autorisant l'émission de lumière blanche vers l'arrière et rouge vers l'avant pour les dispositifs suivants :
 - Feux spéciaux d'avertissement des véhicules prioritaires ;

- Feux fixes pour transports exceptionnels ;
 - Feux et catadioptrés latéraux ;
 - Affichage lumineux professionnel sur le toit ;
- d) En autorisant sur n'importe quelle face d'un véhicule de forme ou de dimension spéciale, ou encore utilisé à des fins spéciales et dans des conditions spéciales, des bandes alternées rétro réfléchissantes ou fluorescentes rouges et rétro réfléchissantes blanches ;
- e) En autorisant l'émission vers l'arrière de lumière blanche ou colorée réfléchi par des chiffres ou des lettres ou par le fond des plaques arrière d'immatriculation, par des signes distinctifs ou d'autres marques distinctives requises par la législation nationale ;
- f) En autorisant l'installation de marquages à grande visibilité blancs à l'arrière des automobiles et des remorques.

L'appendice de l'annexe 5 ci-dessus est supprimé.

C. VERTALING

Wijzigingen van artikel 25bis, artikel 32, Bijlage 1 en Bijlage 5 van het Verdrag inzake het wegverkeer, 1968

Artikel 25bis, tweede lid, wordt gewijzigd:

2. Zelfs wanneer de tunnel is verlicht, dienen alle bestuurders ervoor te zorgen dat het groot licht of dimlicht ontstoken is.

Artikel 32 wordt gewijzigd:

Artikel 32

Regels voor het voeren van verlichting

1. Tussen avondschemering en dageraad en in alle andere omstandigheden gedurende welke het zicht onvoldoende is vanwege bijvoorbeeld mist, sneeuwval of zware regen, dienen de volgende lichten op een rijdend voertuig te zijn ontstoken:
- a. Op gemotoriseerde voertuigen en bromfietsen, groot licht of dimlicht en achterlichten, naar gelang de uitrusting die door dit Verdrag voor het voertuig van elke categorie wordt voorgeschreven;
 - b. Op aanhangwagens, breedtelichten aan de voorzijde indien deze zijn vereist ingevolge Bijlage 5, paragraaf 22.2, van dit Verdrag, en ten minste twee achterlichten (breedtelichten achter).
2. Groot licht moet worden uitgeschakeld en dimlicht worden ingeschakeld:
- a. Binnen de bebouwde kom waar de weg op voldoende wijze is verlicht en buiten de bebouwde kom waar de weg ononderbroken is verlicht en waar de verlichting voldoende is om de bestuurder in staat te stellen over een behoorlijke afstand duidelijk te zien en andere weggebruikers in staat te stellen het voertuig op een behoorlijke afstand op te merken;
 - b. Wanneer een bestuurder op het punt staat een ander voertuig voorbij te rijden, zodat op voldoende afstand verblinding van de bestuurder van het andere voertuig wordt voorkomen om deze in staat te stellen ongehinderd en zonder gevaar door te rijden;
 - c. In alle andere omstandigheden waarin het nodig is verblinding van andere weggebruikers of gebruikers van een waterweg of spoor- of tramweg die langs de weg loopt, te vermijden.
3. Wanneer een voertuig vlak achter een ander voertuig rijdt, mag echter groot licht worden gebruikt als lichtsignaal om aan te geven dat de bestuurder van plan is in te halen, zoals bepaald in artikel 28, tweede lid.
4. Mistlichten mogen alleen worden ontstoken bij mist of soortgelijke toestand van verminderd zicht en, wat betreft mistvoorlichten, ter vervanging van dimlichten. De nationale wetgeving kan echter het gelijktijdige gebruik van mistvoorlichten en dimlichten, het gelijktijdige gebruik van mistvoorlichten en hoeklichten alsmede het gebruik van mistvoorlichten op smalle wegen met veel bochten toestaan.
5. Wanneer voertuigen zijn uitgerust met breedtelichten (stadslichten) aan de voorzijde, dan moeten deze gelijktijdig worden ingeschakeld met grote lichten, dimlichten of mistvoorlichten. De functie van de breedtelichten (stadslichten) aan de voorzijde kan worden vervangen door dimlichten en/of grote lichten, op voorwaarde dat wanneer deze lichten defect zijn de breedtelichten aan de voorzijde automatisch weer worden ingeschakeld.

6. De nationale wetgeving kan bestuurders van motorvoertuigen verplichten overdag dimlicht of dagrijverlichting te voeren.
7. Overdag dient een motorfiets op de weg ten minste een dimlicht aan de voorzijde en een rood achterlicht te voeren. De nationale wetgeving kan het gebruik van dagrijverlichting in plaats van dimlicht toestaan.
8. Tussen avondschemering en dageraad en in alle andere omstandigheden gedurende welke het zicht onvoldoende is, moet de aanwezigheid van op de weg stilstaande of geparkeerde gemotoriseerde voertuigen en van aanhangwagens die daaraan gekoppeld zijn worden aangegeven door middel van breedtelichten voor en achter. Bij dichte mist of soortgelijke toestand van verminderd zicht mogen dimlichten of mistvoorlichten worden gebruikt. Onder genoemde omstandigheden mogen mistachterlichten worden gebruikt als aanvulling op de achterlichten (breedtelichten achter).
9. In afwijking van de bepalingen van het achtste lid van dit artikel mogen binnen de bebouwde kom de breedtelichten voor en achter worden vervangen door parkeerlichten, mits:
- het voertuig niet langer is dan 6 m en niet breder dan 2 m;
 - aan het voertuig geen aanhangwagen is gekoppeld;
 - de parkeerlichten zijn geplaatst aan die zijde van het voertuig die het verst is verwijderd van de zijkant van de rijbaan waarlangs het voertuig stilstaat of is geparkeerd.
10. In afwijking van de bepalingen van het achtste en negende lid van dit artikel mag een voertuig zonder enige verlichting stilstaan of geparkeerd zijn:
- op een weg die zodanig verlicht is dat het voertuig op voldoende afstand goed zichtbaar is;
 - buiten de rijbaan en buiten een verharde berm;
 - in het geval van bromfietsen en tweewielige motorfietsen zonder zijspanwagen die niet zijn uitgerust met een batterij, op de uiterste rand van de rijbaan binnen de bebouwde kom.
11. De nationale wetgeving mag uitzonderingen op de bepalingen van het achtste en negende lid van dit artikel toestaan voor stilstaande of geparkeerde voertuigen in straten binnen de bebouwde kom waar zeer weinig verkeer is.
12. Achteruitrijlichten mogen alleen worden gebruikt wanneer het voertuig achteruit rijdt of op het punt staat achteruit te gaan rijden; optionele extra achteruitrijlichten mogen blijven branden tijdens korte en langzame voorwaartse manoeuvres.
- 12bis. Manoeuvrerlichten mogen alleen worden gebruikt wanneer het voertuig niet sneller rijdt dan 10 km per uur.
13. Waarschuwingslichten mogen alleen worden gebruikt om andere weggebruikers te waarschuwen voor een bijzonder gevaar:
- wanneer een voertuig dat met pech staat of bij een ongeval is betrokken niet direct verwijderd kan worden, zodat het een obstakel vormt voor de overige weggebruikers;
 - wanneer andere weggebruikers worden gewaarschuwd voor een dreigend gevaar.
14. Speciale waarschuwingslichten:
- die een blauw en/of rood licht uitstralen mogen slechts worden gevoerd door voorrangsvoertuigen die een urgente opdracht uitvoeren of wanneer het anderszins nodig is de overige weggebruikers te waarschuwen voor de aanwezigheid van het voertuig;
 - die een amberkleurig licht uitstralen mogen slechts worden gevoerd door voertuigen die de specifieke taken verrichten ten behoeve waarvan zij met speciale waarschuwingslichten zijn uitgerust of wanneer de aanwezigheid van dergelijke voertuigen op de weg gevaar of hinder oplevert voor de overige weggebruikers.
 - die licht van een andere kleur uitstralen kunnen worden toegestaan door de nationale wetgeving.
15. Onder geen enkele omstandigheid mag een voertuig rood licht aan de voorzijde of wit licht aan de achterzijde tonen, behoudens de in bijlage 5, paragraaf 61, genoemde uitzonderingen. Het is niet toegestaan een voertuig zodanig aan te passen of hieraan zodanig lichten toe te voegen dat dit strijdigheid met deze bepaling zou opleveren.

Bijlage 1

Uitzonderingen op de verplichting motorvoertuigen en aanhangwagens in het internationale verkeer toe te laten

Paragraaf 2 wordt gewijzigd:

2. Voor de toepassing van paragraaf 1 van deze Bijlage wordt het zijdelings uitsteken van de volgende onderdelen niet beschouwd als uitsteken buiten de toegestane maximale breedte:
 - a. Banden, bij het punt waar ze de grond raken, en verbindingen met bandenspanning monitoring systemen;
 - b. Anti-slipvoorzieningen die op de wielen zijn aangebracht;
 - c. Achteruitkijkspiegels/voorzieningen voor indirect zicht, die zodanig zijn ontworpen dat ze met matige kracht zowel naar voren als naar achteren zijn te verstellen, zodat ze niet meer buiten de toegestane maximale breedte uitsteken;
 - d. Opzij aangebrachte richtingaanwijzers en lichten ter aanduiding van de omtrek, mits deze niet meer dan enkele centimeters uitsteken;
 - e. Douanezegels die aan de lading zijn gehecht en de voorzieningen die worden gebruikt om dergelijke zegels te bevestigen en te beschermen.

Paragraaf 8 wordt gewijzigd:

8. De Verdragsluitende Partijen kunnen weigeren op hun grondgebied motorvoertuigen in internationaal verkeer toe te laten, die zijn uitgerust met dimlichten met een asymmetrische lichtbundel, indien deze lichtbundel niet is aangepast aan de rijrichting in hun grondgebied.

Bijlage 5

Technische eisen betreffende motorvoertuigen en aanhangwagens

HOOFDSTUK I

REMMEN

Paragraaf 18 wordt gewijzigd:

D. Het remmen van motorfietsen

18. a. Elke motorfiets dient te zijn uitgerust met twee remmen, waarvan ten minste één op het achterwiel of de achterwielen werkt, en de andere ten minste op het voorwiel of de voorwielen; indien een zijspanwagen aan de motorfiets is bevestigd, is geen afzonderlijke rem voor het wiel van de zijspanwagen vereist. Deze reminrichting dient het mogelijk te maken op een veilige, snelle en doeltreffende wijze de snelheid van de motorfiets te verminderen en deze tot stilstand te brengen, ongeacht de mate en wijze van belading en ongeacht de opwaartse of nederwaartse helling van de weg waarop deze rijdt;
- b. Als alternatief voor de bepalingen van sub-paragraaf a van deze paragraaf, mag een motorfiets zijn uitgerust met een remsysteem dat de remmen op alle wielen bedient, en dat bestaat uit twee of meer subsystemen die in werking worden gesteld door een enkele bedieningseenheid die zo is ontworpen dat één enkel defect in een subsysteem niet ten koste gaat van de werking van een ander subsysteem;
- c. Behalve de bepalingen van sub-paragraaf (a) van deze paragraaf, dienen motorfietsen met drie wielen die symmetrisch geplaatst zijn ten opzichte van het mediaanvlak van het voertuig te zijn uitgerust met een parkeerrem die voldoet aan de eisen gesteld in paragraaf 5 (b) van deze Bijlage.

HOOFDSTUK II

VOERTUIGVERLICHTING EN INRICHTINGEN VOOR LICHTSIGNALEN

Paragrafen 19 – 39 worden gewijzigd:

A. Begripsomschrijvingen

19. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:
 - a. „Groot licht” – een licht dat dient om de weg over een grote afstand vóór het voertuig te verlichten;
 - b. „Dimlicht” – een licht dat dient om de weg vóór het voertuig te verlichten zonder de bestuurders van tegemoetkomende voertuigen en andere weggebruikers onnodig te verblinden of te hinderen;
 - c. „Adaptief koplampstelsel” – een verlichtingsinrichting die lichtbundels produceert waarvan de eigenschappen zich automatisch aan de wisselende gebruiksomstandigheden van het dimlicht en/of het groot licht aanpassen;
 - d. „Hoeklicht” – een licht dat dient voor aanvullende verlichting van dat deel van de weg dat zich bij de voorhoek van het voertuig bevindt, aan de kant waarnaar het voertuig gaat draaien;
 - e. „Bochtverlichting” – een verlichtingsfunctie voor betere verlichting in bochten;
 - f. „Breedtelicht-voor (stadlicht)” – het licht dat dient om de aanwezigheid en de breedte van het voertuig kenbaar te maken wanneer het van voren wordt gezien;

- g. „Breedtelicht-achter (achterlicht)” – het licht dat dient om de aanwezigheid en de breedte van het voertuig kenbaar te maken wanneer het van achteren wordt gezien;
- h. „Stoplicht” – het licht dat dient om andere weggebruikers die zich achter het voertuig bevinden erop te attenderen dat de longitudinale beweging van het voertuig opzettelijk wordt vertraagd;
- i. (gg) „Mistvoorlicht” – een licht dat dient om de verlichting van de weg vóór het voertuig te verbeteren in geval van mist of soortgelijke toestand van verminderd zicht;
- j. „Mistachterlicht” – een licht dat dient om het voertuig aan de achterzijde beter zichtbaar te maken in geval van mist of soortgelijke toestand van verminderd zicht;
- k. „Achteruitrijlicht” – een licht dat dient om de weg achter het voertuig te verlichten en andere weggebruikers te waarschuwen dat het voertuig achteruit rijdt of op het punt staat achteruit te gaan rijden of, in het geval van optionele extra achteruitrijlichten, om te voorzien in verlichting aan de zijkant bij langzame manoeuvres;
- l. „Manoeuvrerlicht” – een licht dat dient om bij trage manoeuvres voor extra verlichting te zorgen aan de zijkant van het voertuig;
- m. „Richtingaanwijzerlicht” – een licht dat dient om aan andere weggebruikers kenbaar te maken dat de bestuurder voornemens is naar rechts of links van richting te veranderen;
- n. (ll) „Parkeerlicht” – een licht dat wordt gebruikt om de aandacht te vestigen op de aanwezigheid van een binnen de bebouwde kom geparkeerd voertuig. Het kan in dat geval de breedte- en achterlichten vervangen;
- o. „Markeringslicht” – een licht dat dicht bij de buitenste rand van het voertuig zo hoog mogelijk is aangebracht om de totale breedte van het voertuig duidelijk aan te geven. Dit licht is bestemd om bij bepaalde motorvoertuigen en aanhangwagens de breedte- en achterlichten aan te vullen door bijzondere aandacht te vestigen op hun omvang;
- p. „Waarschuwingssknipperlicht” – een lichtsignaal dat wordt gegeven door het gelijktijdig in werking zijn van alle richtingaanwijzerlichten van een voertuig;
- q. „Zijmarkeringslicht” – een licht dat dient om, van de zijkant gezien, de aanwezigheid van het voertuig aan te geven;
- r. „Speciaal waarschuwingsslicht” – een licht dat dient ter aanduiding van ofwel voorrangsvoertuigen ofwel een voertuig, of groep voertuigen, waarvan de aanwezigheid op de weg een gevaar of ongemak voor andere weggebruikers kan opleveren;
- s. „Achterkentekenplaatlicht” – een voorziening die dient om de plaats die gereserveerd is voor de achterkentekenplaat te verlichten. Deze kan uit verschillende optische componenten bestaan;
- t. „Dagrijlicht” – een licht dat bedoeld is om het voertuig tijdens het rijden overdag beter zichtbaar te maken aan de voorzijde;
- u. „Comfortverlichting buiten” – een licht dat dient om bij het in- en uitstappen van voertuigbestuurder en passagier of bij het laden en lossen voor extra verlichting te zorgen;
- v. „Retroreflector” – een voorziening die dient om de aanwezigheid van een voertuig aan te geven door weerkaatsing van het licht afkomstig van een niet op het voertuig aangesloten lichtbron;
- w. „Opvallende markering” – een voorziening die dient om een voertuig van de zij- of achterkant (of, bij aanhangwagens, ook van de voorkant) gezien meer zichtbaarheid te geven door weerkaatsing van het licht afkomstig van een niet op het voertuig aangesloten lichtbron;
- x. „Lichtgevend oppervlak” – de orthogonale projectie van het licht op een vlak dat loodrecht staat op de referentieas ervan en raakt aan het lichtuitstralende buitenoppervlak van het licht. Bij een retroreflector wordt het lichtuitstralende oppervlak geacht te worden begrensd door met die as evenwijdige raakvlakken aan de buitenste delen van het optische systeem van de retroreflector.

B. Technische eisen

20. Beginselen

- 20.1. De kleuren van de lichten die in dit hoofdstuk worden genoemd dienen, zoveel mogelijk, overeen te stemmen met de omschrijvingen in de internationale rechtsinstrumenten betreffende wielvoertuigen, uitrustingsstukken en onderdelen die kunnen worden aangebracht en/of gebruikt op wielvoertuigen.¹⁾
- 20.2. Een specifieke verlichtingsfunctie kan door meer dan één licht worden uitgevoerd.
- 20.3. De lichten op een bepaald voertuig, die dezelfde functie hebben en hun licht in dezelfde richting uitstralen, dienen van dezelfde kleur te zijn.
Even aantallen lichten en retroreflectoren dienen symmetrisch te worden geplaatst ten opzichte van het longitudinale mediaanvlak van het voertuig, behalve op voertuigen met een asymmetrische buitenomtrek. De sterkte van elk paar lichten dient onderling substantieel gelijk te zijn. Deze bepalingen zijn niet van toepassing op een adaptief koplampstelsel.

¹⁾ De Reglementen van de Verenigde Naties gehecht aan de „Overeenkomst betreffende de vaststelling van geharmoniseerde technische reglementen van de Verenigde Naties voor voertuigen op wielen en voor uitrustingsstukken en onderdelen die daarop kunnen worden gemonteerd en/of gebruikt, en betreffende de voorwaarden voor wederzijdse erkenning van goedkeuringen die krachtens die reglementen van de Verenigde Naties zijn verleend”, gedaan te Genève op 20 maart 1958, of de Mondiale Technische Reglementen van de Verenigde Naties opgesteld in het kader van de Overeenkomst betreffende de vaststelling van mondiale technische reglementen voor wielvoertuigen, uitrustingsstukken en onderdelen die kunnen worden aangebracht en/of gebruikt op wielvoertuigen, gedaan te Genève op 25 juni 1998.

- 20.4. Lichten van verschillende aard en, onverminderd de bepalingen in andere paragrafen van dit hoofdstuk, lichten en retroreflectoren, mogen in dezelfde inrichting/voorziening worden gegroepeerd of ingebouwd, op voorwaarde dat elk van deze lichten en reflectoren voldoet aan de daarop van toepassing zijnde bepalingen van deze Bijlage.
21. Groot licht, dimlicht, adaptief koplampstelsel en lichtgevend oppervlak
- 21.1. Met uitzondering van motorfietsen, dient elk motorvoertuig met een toegestane maximum constructiesnelheid van meer dan 40 km per uur aan de voorzijde uitgerust te zijn met een even aantal witte grote lichten of de relevante onderdelen van een adaptief koplampstelsel.
- 21.2. Met uitzondering van motorfietsen, dient elk motorvoertuig met een toegestane maximum constructiesnelheid van meer dan 10 km per uur aan de voorzijde uitgerust te zijn met twee witte dimlichten of de relevante onderdelen van een adaptief koplampstelsel.
- 21.3. Onverminderd de mogelijkheid dat voor bromfietsen van alle of van enkele van deze verplichtingen ontheffing kan worden verleend door de Verdragsluitende Partijen die, overeenkomstig artikel 54, tweede lid, van het Verdrag, hebben verklaard bromfietsen als motorfietsen te beschouwen:
- dient elke tweewielige motorfiets met of zonder zijspanwagen te zijn uitgerust met een of twee witte dimlichten;
 - kan elke tweewielige motorfiets met of zonder zijspanwagen met een toegestane maximum constructiesnelheid van meer dan 40 km per uur, behalve met het dimlicht, ook worden uitgerust met ten minste één wit groot licht;
 - dient elke tweewielige motorfiets met of zonder zijspanwagen met een maximaal toegestane constructiesnelheid van meer dan 50 km per uur, behalve met het dimlicht, ook te worden uitgerust met één of twee witte grote lichten.
- 21.4. De buitenkanten van de lichtgevende oppervlakken van de grote lichten mogen in geen geval dichter bij de uiterste buitenzijde van het voertuig gelegen zijn dan de buitenzijden van de lichtgevende oppervlakken van de dimlichten.
22. Breedtelicht-voor (stadslicht) en breedtelicht-achter
- 22.1. Met uitzondering van een tweewielige motorfiets zonder zijspanwagen, dient elk motorvoertuig aan de voorzijde te zijn uitgerust met twee witte of amberkleurige breedtelichten-voor (stadslichten).
- 22.2. Elke aanhangwagen die breder is dan 1.60 m dient aan de voorzijde te zijn uitgerust met twee witte breedtelichten-voor (stadslichten).
- 22.3. Elke tweewielige motorfiets zonder zijspanwagen, mag aan de voorzijde zijn uitgerust met een of twee witte of amberkleurige breedtelichten-voor (stadslichten).
- 22.4. a. Met uitzondering van een tweewielige motorfiets zonder zijspanwagen, dient elk motorvoertuig aan de achterzijde te zijn uitgerust met een even aantal rode breedtelichten-achter (achterlichten);
- b. Elke aanhangwagen dient aan de achterzijde te zijn uitgerust met een even aantal rode breedtelichten-achter (achterlichten).
- 22.5. Elke tweewielige motorfiets zonder zijspanwagen dient aan de achterzijde te zijn uitgerust met een of twee rode breedtelichten-achter (achterlichten).
23. Achterkentekenplaatlicht
- Op elk motorvoertuig of elke aanhangwagen dient de kentekenplaat, of het nummer indien aanwezig, op de achterzijde te worden verlicht door een achterkentekenplaatlicht.
24. Mistvoor- en mistachterlichten en lichtgevend oppervlak
- 24.1. Elk motorvoertuig mag zijn uitgerust met een of twee witte of selectief-gele mistvoorlichten. Zij dienen zodanig te zijn geplaatst dat geen punt van hun lichtgevend oppervlak hoger is dan het hoogste punt van het lichtgevend oppervlak van de dimlichten.
- 24.2. Met uitzondering van motorfietsen dient elk motorvoertuig en elke aanhangwagen aan de achterzijde te zijn uitgerust met een of twee rode mistachterlichten; deze moeten alleen ingeschakeld kunnen worden indien de grote lichten, dimlichten of mistvoorlichten zijn ingeschakeld.
- 24.3. Elke motorfiets mag aan de achterzijde zijn uitgerust met een of twee rode mistachterlichten; deze moeten alleen ingeschakeld kunnen worden indien de grote lichten, dimlichten of mistvoorlichten zijn ingeschakeld.
25. Retroreflector
- 25.1. Met uitzondering van tweewielige motorfietsen zonder zijspanwagen, dient elk motorvoertuig aan de achterzijde te zijn uitgerust met ten minste twee rode retroreflectoren, die niet driehoekig van vorm mogen zijn.
- 25.2. Elke aanhangwagen dient aan de achterzijde te zijn uitgerust met ten minste twee rode retroreflectoren. Het is echter toegestaan dat een aanhangwagen waarvan de grootste breedte niet meer dan 80 cm bedraagt, slechts met één rode retroreflector is uitgerust, indien de aanhangwagen aan een tweewielige motorfiets zonder zijspanwagen is gekoppeld. Deze retroreflectoren dienen de vorm te hebben van een gelijkzijdige driehoek waarvan één hoekpunt bovenaan en één zijde horizontaal is. Binnen deze driehoek mag geen licht zijn aangebracht.

- 25.3. Elk motorvoertuig met een lengte van meer dan 6 m en elke aanhangwagen dient te worden uitgerust met (een) amberkleurige retroreflector(en). De achterste zijretroreflector mag rood zijn indien deze wordt gecombineerd met een rood achterlicht.
- 25.4. Elke aanhangwagen dient aan de voorzijde te worden uitgerust met twee witte retroreflectoren die niet driehoekig van vorm mogen zijn.
- 25.5. Elke tweewielige motorfiets zonder zijspanwagen dient aan de achterzijde te worden uitgerust met een of twee rode niet-driehoekige retroreflectoren en mag aan elke zijde worden uitgerust met een of twee niet-driehoekige retroreflectoren die aan de voorzijde amberkleurig en aan de achterzijde amberkleurig of rood zijn.
26. Zijmarkeringslicht
Elk motorvoertuig met een lengte van meer dan 6 m en elke aanhangwagen met een lengte van meer dan 6 m (voor aanhangwagens met inbegrip van de trekbal) dient te worden uitgerust met amberkleurige zijmarkeringslichten. Het achterste zijmarkeringslicht mag rood zijn indien deze wordt gecombineerd met een rood achterlicht.
27. Opvallende markering
Elk motorvoertuig, met uitzondering van motorfietsen, en elke aanhangwagen mag worden uitgerust met witte of gele opvallende markeringen aan de zijkant en met rode of gele opvallende markeringen aan de achterzijde. Daarnaast mag elke aanhangwagen worden uitgerust met witte opvallende markeringen aan de voorzijde.
28. Stoplicht
28.1. Met uitzondering van tweewielige motorfietsen met of zonder zijspanwagen, dient elk motorvoertuig met een toegestane maximum constructiesnelheid van meer dan 25 km per uur en elke aanhangwagen aan de achterzijde te worden uitgerust met ten minste twee rode stoplichten. Er mag hoog in het midden een extra stoplicht op dergelijke voertuigen worden aangebracht.
- 28.2. Onverminderd de mogelijkheid dat de Verdragsluitende Partijen die, overeenkomstig artikel 54, tweede lid, van dit Verdrag, hebben verklaard bromfietsen als motorfietsen te beschouwen, tweewielige bromfietsen met of zonder zijspanwagen vrijstelling verlenen van deze verplichting, dient elke tweewielige motorfiets met of zonder zijspanwagen te zijn uitgerust met een of twee rode stoplichten. Er mag hoog in het midden een extra stoplicht op dergelijke voertuigen worden aangebracht.
29. Dagrijlicht
29.1. Elk motorvoertuig, met uitzondering van motorfietsen, mag worden uitgerust met twee witte dagrijlichten.
- 29.2. Elke tweewielige motorfiets met of zonder zijspanwagen mag worden uitgerust met een of twee witte dagrijlichten.
Op motorfietsen waarop deze zijn geïnstalleerd, dienen dagrijlichten automatisch te worden ingeschakeld wanneer de motor draait. Op motorfietsen waarop geen dagrijlichten zijn geïnstalleerd dient een koplamp automatisch te worden ingeschakeld wanneer de motor draait.
30. Richtingaanwijzerlicht
Elk motorvoertuig, met uitzondering van bromfietsen, en elke aanhangwagen dient te worden uitgerust met amberkleurige richtingaanwijzerlichten, die in een even aantal op het voertuig zijn aangebracht.
31. Achteruitrijlicht
31.1. Motorvoertuigen, met uitzondering van motorfietsen, en aanhangwagens met een toegestane maximum massa van meer dan 750 kg dienen aan de achterzijde te worden uitgerust met een of twee witte achteruitrijlichten. Een achteruitrijlicht(en) mag (mogen) alleen branden wanneer de achteruitversnelling is ingeschakeld.
- 31.2. Twee extra witte achteruitrijlichten mogen worden aangebracht op de zijkant van motorvoertuigen en aanhangwagens met een lengte van meer dan 6 m.
32. Manoeuvrerlicht
Elk motorvoertuig, met uitzondering van motorfietsen met of zonder zijspanwagen, mag aan de zijkant worden uitgerust met een of twee witte manoeuvreerlichten.
33. Speciaal waarschuwingslicht
Speciale waarschuwingslichten dienen een knipperend, draaiend of flitsend licht uit te stralen. De kleuren van deze lichten dienen in overeenstemming te zijn met de bepalingen van artikel 32, veertiende lid, van dit Verdrag.
34. Waarschuwingssknipperlicht
Elk motorvoertuig en elke aanhangwagen moet, en elke motorfiets mag, zodanig zijn toegerust dat zij een waarschuwingssignaal kunnen geven.
35. Markeringslicht
Elk motorvoertuig en elke aanhangwagen met een breedte van meer dan 1,80 m mag zijn uitgerust met markeringslichten. Deze lichten zijn verplicht indien de breedte van het motorvoertuig of de aanhangwagen meer bedraagt dan 2,10 m. Indien deze lichten worden gebruikt, dienen deze ten minste twee in aantal te zijn en moeten zij wit of amberkleurig licht naar voren uitstralen en rood licht naar achteren.
36. Parkeerlicht

Elk motorvoertuig dat niet langer is dan 6 m en niet breder dan 2 m mag worden uitgerust met twee witte parkeerlichten aan de voorzijde en twee rode parkeerlichten aan de achterzijde, of met een parkeerlicht aan beide zijden die naar voren wit licht laat zien en naar achteren rood licht.

37. Hoeklicht en bochtlicht-functie

37.1. Elk motorvoertuig, met uitzondering van motorfietsen, mag worden uitgerust met witte hoeklichten.

37.2. Elk motorvoertuig mag worden uitgerust met de bochtlicht-functie die kan worden geproduceerd in samenhang met de dimlichten, door het activeren van (een) extra lichtbron(nen) of (een) extra verlichtingseenheden(eenheid) of door het meedraaien van een of beide de dimlichten aan elke zijde van het voertuig.

In het geval van tweewielige motorfietsen mogen (mag) de extra lichtbron(nen) of (een) extra verlichtingseenheden(eenheid) die gebruikt worden om bochtverlichting aan beide zijden van het voertuig te produceren slechts automatisch worden geactiveerd en gedeactiveerd op basis van het hellen van het voertuig.

38. Comfortverlichting buiten

Elk motorvoertuig mag worden uitgerust met witte comfortverlichting buiten.

39. Bepalingen met betrekking tot verschillende categorieën lichten/signalen/inrichtingen

39.1. Met uitzondering van richtingaanwijzerlichten, het waarschuwingsknipperlicht, stoplichten wanneer deze gebruikt worden als noodstoplicht en speciale waarschuwingslichten, mogen lichten geen knipperend, draaiend of flitsend licht uitstralen. Zijmarkeringslichten mogen tegelijkertijd met de richtingaanwijzerlichten knipperen.

39.2. Motorvoertuigen met drie wielen die symmetrisch geplaatst zijn ten opzichte van het longitudinaal mediaanvlak van het voertuig, die worden behandeld als motorfietsen ingevolge artikel 1, onderdeel n, van dit Verdrag, dienen te worden uitgerust met de inrichtingen voorgeschreven in de bovenstaande paragrafen 21.1, 21.2, 22.1, 22.4.a, 25.1 en 28.1. Op een elektrisch voertuig waarvan de breedte niet groter is dan 1.30 m en met een toegestane maximum constructiesnelheid van niet meer dan 40 km per uur, is een enkel groot licht en een enkel dimlicht voldoende.

39.3. De elektrische verbindingen van alle motorvoertuigen (inclusief motorfietsen) en van alle samenstellen die uit een motorvoertuig en een of meer aanhangwagens bestaan, dienen van zodanige aard te zijn dat de grote lichten, dimlichten en mistvoorlichten alleen ingeschakeld kunnen worden samen met de breedtelichten-voor en -achter, de markeringslichten, indien aanwezig, de zijmarkeringslichten, indien aanwezig, en het achterkentekenplaatlicht.

Deze bepaling is echter niet van toepassing op de grote lichten of dimlichten wanneer deze gebruikt worden om het in artikel 32, derde lid, van dit Verdrag bedoelde lichtsignaal te geven.

39.4. Onverminderd de bepalingen met betrekking tot lichten en inrichtingen die zijn voorgeschreven voor tweewielige motorfietsen zonder zijspanwagens, dient elke zijspanwagen die met een tweewielige motorfiets is verbonden, aan de voorzijde te zijn uitgerust met een wit of amberkleurig breedtelicht-voor en aan de achterzijde met een rood breedtelicht-achter en een rode retroreflector. De elektrische verbindingen dienen van zodanige aard te zijn dat het breedtelicht-voor en het breedtelicht-achter van de zijspanwagens tegelijk worden ingeschakeld met het breedtelicht-achter van de motorfiets.

HOOFDSTUK III

ANDERE VOORSCHRIFTEN

Paragraaf 47 wordt gewijzigd:

Achteruitkijkspiegels en andere voorzieningen voor indirect zicht

47. Elk motorvoertuig dient te zijn uitgerust met één of meer voorzieningen, zoals achteruitkijkspiegels, waardoor de bestuurder in staat wordt gesteld het achter zijn of haar voertuig rijdende verkeer te zien.

HOOFDSTUK IV

UITZONDERINGEN

Paragrafen 60 en 61 worden gewijzigd:

60. Voor hun eigen grondgebied kunnen de Verdragsluitende Partijen uitzonderingen toestaan op de bepalingen van deze Bijlage met betrekking tot:

- a. motorvoertuigen en aanhangwagens met een toegestane maximum constructiesnelheid van niet meer dan 30 km per uur of voertuigen met een toegestane maximum snelheid die door de nationale wetgeving is beperkt tot 30 km per uur;
- b. invalidenwagens, d.w.z. kleine motorvoertuigen die speciaal zijn ontworpen en vervaardigd – en niet zijn aangepast – voor het gebruik door personen met beperkte mobiliteit;
- c. voertuigen die zijn aangepast voor het gebruik door personen met beperkte mobiliteit;
- d. voertuigen die worden gebruikt voor experimentele doeleinden teneinde de vooruitgang van de techniek bij te houden en de veiligheid op de weg te bevorderen;

- e. voertuigen van een bijzonder model of type, of die worden gebruikt voor speciale doeleinden onder bijzondere omstandigheden zoals sneeuwplougen;
61. De Verdragsluitende Partijen kunnen eveneens uitzonderingen toestaan op de bepalingen van deze Bijlage met betrekking tot de door haar ingeschreven voertuigen die aan het internationale verkeer kunnen deelnemen:
- a. ten aanzien van de plaats van de lichten op voertuigen voor bijzondere doeleinden met een zodanige uitwendige vorm dat niet aan de vastgestelde bepalingen kan worden voldaan zonder het gebruik van hulpmiddelen die gemakkelijk kunnen worden beschadigd of afgerukt;
 - b. met betrekking tot aanhangwagens die lange ladingen vervoeren (boomstammen, buizen, e.d.) en die tijdens het rijden niet aan het trekkende voertuig zijn gekoppeld, maar die daarmee alleen door middel van de lading verbonden zijn;
 - c. door het uitstralen van wit licht naar achteren en rood licht naar voren toe te staan voor de volgende voorzieningen:
 - speciale waarschuwingslichten van voorrangsvoertuigen;
 - vaste lichten voor uitzonderlijke ladingen;
 - zijlichten en retroreflectoren;
 - bedrijfsverlichtingssignalen op het dak;
 - d. door op een voertuig van een bijzondere vorm of soort of voor bijzondere gebruikdoeleinden onder bijzondere omstandigheden, afwisselend rode reflecterende of fluorescerende stroken en witte retroreflecterende stroken toe te staan;
 - e. door het uitstralen naar achteren toe te staan van wit of gekleurd licht dat wordt weerkaatst door cijfers of letters of door de achtergrond van de achterkentekenplaten, door onderscheidingstekens of andere krachtens de nationale wetgeving vereiste onderscheidingsmarkeringen;
 - f. door het aanbrengen toe te staan van witte opvallende markeringen aan de achterzijde van motorvoertuigen en aanhangwagens.

Het Aanhangsel bij Bijlage 5 wordt geschrapt.

D. PARLEMENT

De wijzigingen van 9 augustus 2023 van artikel 25*bis* en artikel 32 van het Verdrag behoeven ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan de wijzigingen kan worden gebonden.

De wijzigingen van 9 augustus 2023 van Bijlage 1 en Bijlage 5 bij het Verdrag behoeven ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de wijzigingen van 9 augustus 2023 van het Verdrag zullen ingevolge artikel 49, tweede lid, van het Verdrag in werking treden op 9 februari 2025, tenzij meer dan een derde van de Verdragsluitende Partijen voor 9 augustus 2024 de Secretaris-Generaal hebben medegedeeld, dat zij de wijzigingen verwerpen, dan wel dat zij wensen dat een conferentie wordt bijeengeroepen ter bestudering van de wijzigingen.

De bepalingen van de wijzigingen van 9 augustus 2023 zullen ingevolge hetzelfde artikel niet gelden voor de Verdragsluitende Partijen die de wijziging hebben verworpen of een conferentie wensten.

Uitgegeven de *twaaalfde* december 2023.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H.G.J. BRUINS SLOT